

49. AL-HUJURĀT (les appartements)



Posthégirienne, révélée après la sourate de la "Discussion". Elle compte 18 versets. Son titre est tiré du verset 4.

La sourate indique certaines conduites et attitudes à observer: adoucir le ton en présence du Prophète; se méfier des rumeurs; réconcilier les croyants en conflit; éviter la raillerie et la moquerie réciproques; éviter la suspicion; éviter de s'épier.

Elle se termine sur une définition de la vraie foi.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Ô croyants! N'anticipez pas sur la volonté d'Allah et de Son Messenger. Redoutez Allah! Il entend tout et Il sait tout.

2. Ô croyants! N'élevez pas votre voix sur celle du Prophète et ne lui parlez pas aussi fort que vous le faites entre vous, dans vos discussions! Vous risqueriez ainsi de perdre le bénéfice de vos œuvres, sans le savoir.

3. Ceux qui baissent la voix auprès du Prophète sont ceux dont Allah a éprouvé les cœurs par la piété. A eux, le Pardon d'Allah et une Rétribution immense.

4. La plupart de ceux qui t'interpellent du dehors des appartements ne sont pas raisonnables.

5. Il aurait été beaucoup mieux pour eux d'attendre que tu sortes.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدُمُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ ؕ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ
فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ، بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ
بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا
تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ
اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ ءَامَنَ اللَّهُ فُلُوبُهُمْ
لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ ينادُونَكَ مِنَ الْخُجُرَاتِ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا

Allah est cependant Indulgent et Miséricordieux.

6. Ô croyants! Si un pervers vous apporte une nouvelle [mettant des gens en cause], soyez circonspects pour éviter de sévir injustement contre ces gens et avoir des remords par la suite.

7. N'oubliez pas que le Prophète est parmi vous! S'il vous écoutait trop souvent, vous seriez en grande difficulté. Mais, heureusement, Allah vous a inspiré l'amour de la foi et l'a rendue agréable à vos cœurs. Il vous a fait détester la mécréance, la perversion et la désobéissance. Tel est le comportement de ceux qui sont bien guidés.

8. C'est là une grâce et un bienfait d'Allah, l'Omniscient, le Sage.

9. Si deux parties parmi les croyants entrent en conflit, employez-vous à les réconcilier! Si l'une d'elles commet une agression injustifiée contre l'autre, combattez les agresseurs jusqu'à ce qu'ils reviennent à la Loi d'Allah! S'ils renoncent, rétablissez entre les deux parties une paix juste et agissez avec équité! Allah aime ceux qui sont équitables.

10. Les croyants sont des frères. Réconciliez donc vos frères!

لَهُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ
فَتَبَيَّنُوا أَن نُّصِيبُوا قَوْمًا بِجَهْلَةٍ فَتُصَيِّحُوا
عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ تَادِمِينَ ﴿٦﴾

وَأَعْمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ
مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبِيبٌ إِلَيْكُمْ
أَلَا يَمَنُ وَرَيْنَهُ. فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَتْ إِلَيْكُمْ
الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ
الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

وَإِن طَافَ بَيْنَٰنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَقْتُلُوا
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى
الْأُخْرَىٰ فَقْتُلُوا الَّتِي تَبَغَىٰ حَتَّىٰ تَوَدَّ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ
فَإِن قَاتَلْتُمَا فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ
وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ

Redoutez Allah afin de bénéficier de Sa Grâce!

11. Ô croyants! Que des hommes ne raillent pas d'autres hommes. Il se pourrait que les persiflés soient meilleurs que les railleurs. Que des femmes ne raillent pas d'autres femmes. Il se pourrait que les persiflées soient meilleures que les railleuses. Evitez la médisance entre vous et ne vous lancez pas des sobriquets injurieux! C'est là une perversion détestable de la part de ceux qui ont eu la foi. Ceux qui ne se repentent pas sont des injustes.

12. Ô croyants! Ne soyez pas trop suspicieux. Certains soupçons sont injustes. Ne vous épiez pas [les uns les autres]! Evitez la médisance entre vous! Qui, parmi vous, aimerait manger la chair de son frère mort?! Vous en avez certainement horreur. Redoutez donc Allah qui aime pardonner, qui est Miséricordieux!

13. Ô vous, humains! Nous vous avons créés à partir de mâles et de femelles; Nous vous avons répartis en peuples et en tribus pour que vous vous reconnaissiez mutuellement. Pour Allah, les plus honorables parmi vous sont les plus pieux. Allah connaît tout et sait tout.

14. [Quand] les Bédouins disent: «Nous croyons.» Dis-leur: «Vous

أَخَوِيكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَر قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ
عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ
عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ
وَلَا تَنَابَرُوا بِاللِّقَابِ يَسُّ الْأَسْمَاءِ الْفُسُوقُ
بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّن
الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا
يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن
يَأْكُل لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ
اللَّهِ أَتَقَىٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَبِيرٌ ﴿١٣﴾

* قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَامَنَّا قُل لَّمْ نُؤْمِنُوا وَلَكِن

n'êtes pas de vrais croyants, mais seulement des soumis. La foi n'a pas encore pénétré vos cœurs, mais si vous obéissez à Allah et à Son Messenger, Il n'amoindrira en rien vos efforts. Allah est Indulgent et Miséricordieux.»

15. Les vrais fidèles sont ceux qui croient en Allah et en Son Messenger, sans jamais mettre en doute les fondements de leur foi, et qui donnent leurs biens et leur vie pour la cause d'Allah. Tels sont les croyants sincères.

16. Dis [aux Bédouins]: «Allez-vous informer Allah sur votre foi alors qu'Il connaît tout ce qui est dans les cieux et sur terre?» Allah est Omniscient.

17. Les Bédouins t'annoncent leur conversion à l'Islam comme si c'était une faveur qu'ils te faisaient. Dis: «N'essayez pas de faire valoir cette conversion auprès de moi. Au contraire, c'est à Allah que vous devez la faveur de vous avoir bien guidés pour être croyants, si vous êtes sincères.»

18. En vérité, Allah connaît les mystères des cieux et de la terre. Il est bien au courant de tout ce que vous faites.

قُولُوا أَسْمَعْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيْمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ
أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمْ
الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُوا عَلَيَّ
إِسْلَامَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ
لِلْإِيْمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾